

# 鎌倉 CARTE TOURISTIQUE



FRANÇAIS

### Accès à Kamakura

**Tokyo – Kamakura: 55 min**  
Tokyo – Ofuna: 48 min

**Yokohama – Kamakura: 25 min**  
Yokohama – Ofuna: 18 min

**Ofuna – Kamakura: 7 min**

### Plan agrandi des environs de la Sta. Kamakura

### Sta. Kamakura et les arrêts d'autobus

Information du Terminus d'autobus à la Sortie Est de la Sta. Kamakura

Quai	Arrêts principaux	Terminus
1	Hasedera, Kotokuin (Le Grand Bouddha) // Daibutsu-mae	Sta. Fujisawa, Kikyoyama
2	Tsurugaoka Hachimangu, Kenchoji, Kitakamakura // Sta. Kitakamakura	Sta. Ofuna, Sta. Kamiooka, Sta. Hongodai
3	Hasedera, Yuigahama, Inamuragasaki	Shichirigahama
4	Tsurugaoka Hachimangu, Jomyoji, Hokokujii // Jomyoji	Sta. Zushi / Hayama, Midorigaoka Iriguchi
5	Tsurugaoka Hachimangu, Egara Tenjinsha, Kamakuraga // Daitonomiya	Kamakura-reien Seimon-mae Tachiarai, Sta. Kanazawa-Hakkei, Hairandou (ligne circulaire)
6	Hasedera, Kotokuin (Le Grand Bouddha) // Daibutsu-mae	Daitonomiya
7	Kuhonji, Zaimokuza, Komyoji	Daibutsu-mae, Kajiwara, Kamakurayama, Suwayama, Enoshima, Sta. Ofuna

※ Terminus d'une zone accessible avec le passe "Kamakura Kankyo Free Tegata." Vérifiez le nom de l'arrêt le plus proche de votre destination sur la carte.

### Plan de la ville de Kamakura

### Le Kamakura Free Kankyo Tegata est un forfait spécial, pratique pour faire le tour de Kamakura.

C'est un forfait journalier, valable pour les trajets sur les cinq lignes de bus et les zones spécifiques de trains pour visiter les sites principaux dans la ville de Kamakura. Avec ce passe, vous pouvez également bénéficier de remises dans les temples, sanctuaires et musées participants, ainsi que de nombreux services dans les magasins participants.

● Les zones accessibles avec un passe  
Voyagez le long des routes marquées en rose sur la carte.

● Points de vente  
(Autours de la Sta. Kamakura) Sta. Enoden Kamakura, Centre d'Information de la Sta. de bus/kyoku de Kamakura (sortie est) (Autre) Sta. Enoden Hase, Bureaudes bus Keiikyuu de Kamakura (2-1-12 Yuigahama)

● Tarif : Adulte 900 yen, Enfant 450 yen  
\*Les billets ne sont pas disponibles les 1<sup>er</sup>, 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> janvier  
\*Veuillez noter que certaines ventes peuvent être suspendues.

### Plan de la ville de Kamakura

### Plan agrandi des environs de la Sta. Kamakura

### Plan agrandi des environs de la Sta. Kamakura

### Accès à Enoshima depuis la ville de Kamakura

**En bus**  
Prendre le bus «鎌6» à l'arrêt de bus no.6 de la sortie est de la gare de Kamakura

JO 07 Sta. Kamakura  
EN15 8min

Bus-Sta. Daibutsu-mae  
26min

Bus-Sta. Enoshima

**En train**  
prendre la ligne Enoden depuis la gare de Kamakura

Sta. Kamakura JO 07 EN15 5min  
Sta. Hase EN12 18min  
Sta. Enoshima EN06

Environ 15 min à pied de la gare d'Enoshima à Enoshima

**En monorail**  
prendre le monorail Shonan depuis la gare d'Ofuna

Sta. Ofuna JO 09 EN09 14min  
Sta. Shonan-Enoshima (Terminus)

Environ 15 min à pied de la gare de Shonan-Enoshima à Enoshima

### Légende (凡例)

JR 鉄道	Itinéraire du bus / arrêt de bus
Ligne Enoden	Zone accessible avec "Kamakura Free Kankyo Tegata" Pass
Office du tourisme	Itinéraire de bus / arrêt de bus
Hôtel de Ville	Piste de randonnée pédestre
Sanctuaire shinto	Lieu d'évacuation
Temple bouddhiste	Site d'évacuation régional (en cas d'incendie)
Site historique	Site d'évacuation d'urgence en cas de tsunami
Cimetière	Site d'évacuation d'urgence en cas de tsunami
Bureau de poste	Toilettes
Musées	Toilettes (accessible aux fauteuils roulants)
École	DAB (Distributeur Automatique de Billets)
Parc de stationnement	Changeur de devises
Parc floral	Installations inscrites au Guide Vert Michelin

"Japan Official Travel JPTO" is the official smartphone app provided by JNTO, delivering up-to-date information about traveling in Japan (travel guide, medical assistance, disaster etc.) for a safe and comfortable journey.

Download on the App Store | GET IT ON Google Play

## Exemple d'itinéraire



### Itinéraire populaire et recommandé

1. Sta. Kamakura (Est) - (gar Rue Komachidori) - Sanctuaire Tsurugaoka Hachimangu - Temple Kenchoji - Temple Engakuji - Sta. Kitakamakura



2. Sta. Kamakura (Ouest) - Enoden - Temple Hasedera - Temple Kotokuin (Le Grand Bouddha) - Temple Gokurakuji - Enoden - Sta. Kamakura - Bus - Temple Hokokuji - Temple Zuisenji - Bus - Sta. Kamakura (Est)



3. Temple Hokokuji - Temple Gokurakuji - Temple Zuisenji - Sta. Kamakura



### Piste de randonnée pédestre

Sta. Kamakura (Est) - Sanctuaire Tsurugaoka Hachimangu - Temple Hokokuji - Piste de randonnée Tenen (Zuisenji entrée) - Temple Kenchoji - Temple Jochiji - Piste de randonnée Daibutsu - Sanctuaire Zeniaribaizenaiten - Piste de randonnée Daibutsu - Temple Kotokuin (Le Grand Bouddha) - Temple Hasedera - Sta. Kamakura (Ouest)



### [Medical Treatment]

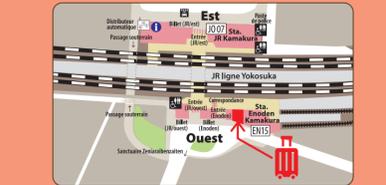
Shonan Kamakura General Hospital  
Le Shonan Kamakura General Hospital est un établissement certifié par le Joint Commission International pouvant accueillir des patients étrangers et leur offrir des services et informations médicales en plusieurs langues.  
\*Langues disponibles\*  
anglais, chinois, coréen, espagnol, français, russe  
\*Renseignements\*  
International Medical Support Center  
Shonan Kamakura General Hospital  
Société Médicale de l'Association d'Okinawa Tokushukai  
Adresse : 1370-1 Okamoto, Kamakura, Kanagawa 247-8533  
Téléphone : +81 467-46-7173  
URL <http://www.shonankamakura.or.jp/english/section/>



AMDA International Medical Information Center  
AMDA is an organization offering medical information to foreign residents in Japan in their native languages.  
AMDA offers telephone interpretation services free of charge.  
[http://eng.amda-ismic.com/ml\\_lang-en](http://eng.amda-ismic.com/ml_lang-en)  
telephone 03(5285)8088

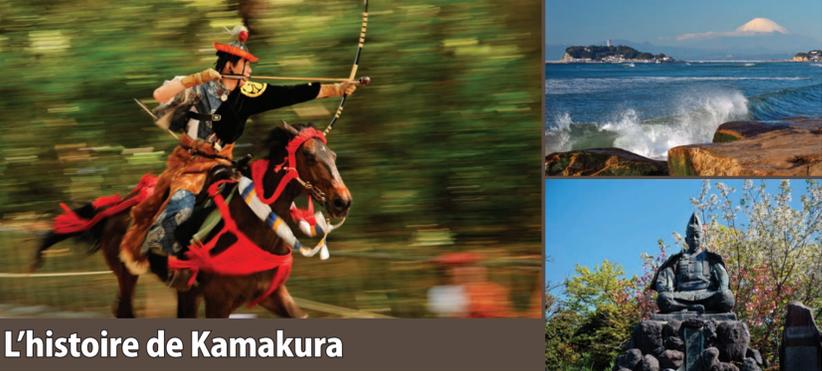
## Déposez vos bagages à la gare et profitez d'une visite confortable !

■ Site  
Côté gauche de la sortie ouest de la Sta. Kamakura, 4e étage du bâtiment Enoden, Association de tourisme de la ville de Kamakura  
■ Horaires  
9:00-17:00  
Les jours ouvrables peuvent être sujets à changement. Veuillez consulter le site officiel.  
■ Prix  
5 300 yen, M 600 yen, L 800yen/bagage  
\* Les clients venant récupérer leurs bagages après 17:00 se verront facturer la journée complète. Le bureau ferme à 17:15.



Bureau du Tourisme de la Ville de Kamakura  
HP : <http://www.city.kamakura.kanagawa.jp/visitkamakura/fr>

Éditeur: Ville Kamakura. Mis à jour en juin 2023  
Toutes les informations incluses dans cette carte datent de juin 2023.  
Elle sont sujettes à changement sans préavis.  
Les horaires d'ouverture des installations et les tarifs peuvent varier suite à l'épidémie de covid.



## L'histoire de Kamakura

Kamakura est une ville ancienne où une culture particulière s'est développée. La ville de Kamakura était autrefois un centre politique comme Nara et Kyoto, ainsi que le lieu de naissance du premier gouvernement militaire « Shogunat de Kamakura ». En 1192, le chef militaire Minamoto no Yoritomo a été nommé S'ei-Taishogun (shogun) par la cour impériale et établit le "Gouvernement de Kamakura". Ce gouvernement était le premier gouvernement militaire du Japon à prendre le dessus sur la cour impériale de Kyoto, qui avait dirigé le Japon jusque là.

Après la mort de Yoritomo, le clan Hojo a commencé à régner sur la région. Le commerce avec les dynasties chinoises de Song et Yuan a augmenté au cours du 13<sup>ème</sup> siècle. Plusieurs éléments de la culture chinoise ont alors été introduits, y compris le Zen (une branche du bouddhisme), l'architecture de style « Zen », les sculptures bouddhistes et la laque chinoise.

Le Shogunat de Kamakura s'est terminé en 1333. Mais la culture militaire, qui s'est formée en intégrant la spiritualité samouraï spartiate, la culture aristocratique traditionnelle et les cultures de Song et Yuan de la Chine, continue d'exercer son influence sur la société japonaise encore aujourd'hui.

Au 17<sup>ème</sup> siècle, la ville de Kamakura a commencé à prospérer en tant que « ville à temples ». Depuis le 19<sup>ème</sup> siècle, la ville de Kamakura est connue pour

ses plages, ses villages de vacances et ses quartiers résidentiels. Kawabata Yasunari, lauréat du Prix Nobel de littérature, vivait et a écrit plusieurs de ses œuvres à Kamakura. Un grand nombre de touristes visitent cette ville riche en nature qui se trouve en bord de mer et est entourée de verdure.

### La culture militaire de Kamakura

Les militaires de l'époque Kamakura s'entraînaient quotidiennement aux arts martiaux afin de se préparer pour les combats à venir. Des pièces culturelles proprement militaires telle qu'armures et épées de fine qualité ainsi que des rouleaux de peinture décrivant les batailles ont été apportés à Kamakura de tout le pays. Yabusume, un rite shintoïste dynamique, avec des samouraïs qui tirent à trois arcs à cheval, a également vu le jour à cette époque. Aujourd'hui, Yabusume a lieu à Tsurugaoka Hachimangu le dernier jour de Festival de Kamakura en avril et le 16 septembre de chaque année.

La ville de Kamakura est jumelée avec Nice en France.



## Sanctuaire Tsurugaoka Hachimangu 鶴岡八幡宮

Tsurugaoka Hachimangu fut originalement fondée en 1063 à Zaimokuzo par Minamoto Yoritoshi, en tant que temple dédié à Hachiman kami, le dieu protecteur du clan Genji (Minamoto). En 1180, le descendant du clan Minamoto Yoritomo déplaça le sanctuaire vers le site actuel. En 1191, les lieux furent établis par Minamoto comme centre du shogunat (Gouvernement féodal) de Kamakura et prirent leur forme actuelle: le sanctuaire Jogu en haut des marches de pierre et le sanctuaire Wakamiya à leurs pieds.

### Dankazura

Le Sando, ou chemin d'approche formelle du temple. Au printemps, il est aligné de fleurs de cerisiers, créant un superbe paysage.

### Jardin des pivoneas

Les pivoneas du jardin du sanctuaire sont en meilleure forme de janvier à février (Pivoneas d'hiver) et d'avril à mai (Pivoneas de printemps).

### Étang de Genpei

Ces étangs sont admirés de fleurs de cerisiers au printemps et de fleurs de lotus rouges et blanches en été.

### Piste de Yabusame

(Le Yabusame est une forme de tir à l'arc montré à cheval).

### Temizuya (Bassin de purification)

Bassin dans lequel les visiteurs se purifient les mains et la bouche avant de prier au sanctuaire.

### Maiden (Hall de prières bas)

Rituels et cérémonies de mariages sont dirigés dans ce bâtiment.

### Sanctuaire Wakamiya ★

Construit en 1180.

### Étang Sacré de Yanaihara

Les feuilles d'automne y sont splendides.

### Hongu (Sanctuaire principal) ★

Le sanctuaire principal de Tsurugaoka Hachimangu. À travers l'année, de différents rituels sont effectués ici.

★ Biens culturels importants du Japon  
Informations complémentaires → <https://www.hachimangu.or.jp/en/>



Heures d'ouverture:  
avr.-sep. 5:00-21:00  
oct.-mar. 6:00-21:00  
jan. 1-3 ouvert 24 heures.  
Prix d'admission: Gratuit  
Le Musée du Sanctuaire: 9:00-16:00 (Fermé les périodes de changement d'exhibition)  
Prix d'admission: Adulte (Au dela de 13 ans) 200 yen, Enfant (âge 6-12) 100 yen



## Temple Kotokuin (Le Grand Bouddha) 高德院(大仏)

Le Grand Bouddha à Kotokuin est connu sous le nom de « Kamakura Daibutsu ».

Sa hauteur est de 11,31 m (13,35 m en incluant les fondations) et son poids est environ de 121 tonnes. La construction de la statue de bronze qui existe aujourd'hui a commencé en 1252. Le Daibutsu de Kamakura est la seule statue de Bouddha en bois à Kamakura qui soit désignée comme trésor national. À l'origine, la statue était entièrement dorée et se trouvait à l'intérieur du bâtiment Daibutsu-den ou le grand hall de Bouddha. Aujourd'hui, en raison de nombreux séismes et tremblements de terre qui ont détruit le bâtiment Daibutsu-den, le Grand Bouddha se trouve à l'extérieur.

avr.-sep. 8:00-17:30  
oct.-mar. 8:00-17:00  
Adulte (13 ans et plus) 300 yen, de 6 à 12 ans 150 yen

### Accès [en bus]

Prenez le bus d'Enoshima Dentetsu au quai 1 ou celui de Keihin Kyuko au quai 6 à la sortie est de la station de Kamakura. Descendez à l'arrêt "Daibutsu-mae." [Enoden]  
Prenez le train à la station Enoshima Dentetsu Kamakura et descendez à la troisième station « Hase ». Le temple est à 7 minutes à pied de station.

## Les règles et l'étiquette au Japon

### Prises de photos et de vidéos



Ne pas gêner la circulation des véhicules  
Ne pas les effectuer à des endroits dangereux

### Endroits étroits ou subissant une forte affluence



Faites attention en croisant d'autres personnes.  
Respectez les gens qui vous entourent lorsque vous consommez des boissons ou aliments.  
Ne pas entrer en vélo ou en moto

### Autres



Ne pas dévier des voies de circulation  
Ne pas utiliser de flammes à proximité de choses risquant de s'enflammer



## Sanctuaires et Temples

**Temple Engakuji 円覚寺 A3**  
Engakuji a été fondée en 1282. La cloche et la salle Shari-den sont des trésors nationaux.

**Temple Zuisenji 瑞泉寺 B5**  
Le temple est connu pour ses sublimes jardins fleuris.

**Temple Kenchoji 建長寺 B3**  
Le premier temple zen au Japon. La séance de zazen est donnée de 17h à 18h le vendredi et le samedi.

**Temple Gokurakuji 極楽寺 D1**  
Gokurakuji est un ancien temple paradisiaque et paisible. C'est un endroit où beaucoup de touristes viennent au printemps pour admirer les narcisses, pruniers et cerisiers.

**Temple Jufukuji 寿福寺 C3**  
Son approche pavée, entourée d'arbres, est magnifique. \*L'entrée est interdite au-delà du portail Chumon.

**Temple Jokomyoji 浄光明寺 B3**  
À Jokomyoji, il y a encore des « Yato » (terrains en forme de vallée) et « Yagura » (sortes de grottes) de l'ère Kamakura (12<sup>ème</sup>-14<sup>ème</sup> siècle). Les trèfles du Japon sont magnifiques au début de l'automne.

**Temple Jochiji 淨智寺 A3**  
Dans le hall principal, se trouvent les trois images de Bouddha qui sont les symboles du passé, du présent et du futur. La splendeur encainte du temple est désignée comme étant un lieu historique national.

**Temple Jomyoji 浄妙寺 C5**  
Sur le site du temple, il y a un restaurant et une maison de thé japonais où vous pouvez goûter le thé vert «matcha» (payant) sur les tatamis, en appréciant le jardin Kare-sansui (jardin zen).

**Temple Sugimotodera 杉本寺 C4**  
Le temple le plus ancien de Kamakura, fondé en 734. Il y a encore d'impressionnantes escaliers en pierre, couverts de mousse.

**Temple Meigetsuin 明月院 A3**  
Fondé en 1160, le Meigetsuin est célèbre pour la beauté de son jardin Kare-sansui et de son autre jardin derrière le hall principal où vous pourrez admirer ses magnifiques hortensias.

**Temple Ennoji 円応寺 B3**  
Ce temple est une autorité dans la culture des cérémonies funéraires japonaises. La statue d'Emma Dairo (Grand Roi Emma des Enfers) construite sous l'ère Kamakura (12<sup>ème</sup>-14<sup>ème</sup> siècle) est désignée comme un bien culturel important.

**Temple Hasedera 長谷寺 D2**  
C'est un temple ancien considéré comme ayant été fondé avant l'ère Kamakura (12<sup>ème</sup>-14<sup>ème</sup> siècle). Juichimen-Kannon, l'objet principal des vénéractions, fait 9,18 mètres de hauteur. C'est donc l'une des plus larges statues de Kannon en bois au Japon. La vue y est splendide et les fleurs sont magnifiques tout au long de l'année. Vous pouvez y tenter l'expérience de « Shakyo » (recopier un sutra à la main), mar.-sep. 8:00-17:30 (accueil jusqu'à 17:00) oct.-fév. 8:00-17:30 (accueil jusqu'à 16:30)

**Temple Hokokuji 報国寺 C4**  
Le temple propose la cérémonie traditionnelle du thé dans une magnifique forêt de bambou. Vous pourrez apprécier le jardin de bambou en prenant du thé vert « matcha ». 9:00-16:00 Le jardin de bambou : 300 yen, Le thé vert matcha : 600 yen

**Sanctuaire Egara Tenjinsha 荏柄天神社 B4**  
Ce sanctuaire consacre l'esprit du célèbre érudit et homme politique Sugawara no Michizane-ko qui est considéré comme étant un protecteur de la quête intellectuelle.

**Sanctuaire Zeniaribaizenaiten Ugafukujinji 銭洗弁財天宇賀福神社 B2**  
L'eau de la source, dans la grotte, aurait le pouvoir de multiplier l'argent qui y serait lavé.

**Conseils pour la visite des sanctuaires et des temples**

● Sanctuaires  
Les sanctuaires sont des établissements de la religion shintoïste où les divinités sont vénérées. Au Japon, les gens croient en l'existence d'une multitude de divinités (dieux).

**La façon de prier dans un sanctuaire**  
Vous vous inclinez une fois vers le sanctuaire avant de passer sous un Torii ou un grand portique qui marque l'entrée d'un sanctuaire. Marchez sur le bas-côté du chemin en évitant de marcher au milieu de celui-ci. → Vous vous purifiez à la fontaine de l'entrée du temple appelée chouzuya ou temizuya (vous vous lavez les mains et vous vous rincez la bouche sans toucher la louche avec vos lèvres) → Inclinez-vous légèrement et faites sonner la cloche. Mettez une pièce dans le tronc, priez en vous inclinant et frappez dans vos mains (Nirei Nihakushu Ichirei). Inclinez-vous légèrement avant de quitter le sanctuaire. Quand vous sortez de l'enceinte, inclinez-vous une fois en direction du sanctuaire sous le Torii.

**Chozu (Temizuy)**  
1. Avec la main droite, prenez la louche. 2. Puisez de l'eau à l'aide de la louche. 3. Lavez-vous la main gauche. 4. Prenez la louche avec la main gauche et lavez-vous la main droite. 5. Prenez la louche avec la main droite et recueillir de l'eau dans la main gauche. 6. Rincez-vous la bouche avec l'eau dans votre main gauche. 7. Après vous être lavé la main gauche, posez la louche toute droite et rincez-la avec de l'eau. 8. Remettez la louche à sa place.

**Nirei Nihakushu Ichirei (deux révérences, deux claquements de mains, une révérence)**  
Inclinez-vous profondément deux fois. Frappez dans vos mains deux fois. Inclinez-vous profondément une fois.

● Temples  
Les temples sont les établissements religieux du bouddhisme. Dans la plupart des cas, il y a une statue du Bouddha dans le bâtiment principal.

**La façon de prier dans un temple**  
En face du Sanmon ou un grand portique qui marque l'entrée du temple, inclinez-vous vers le bâtiment principal en joignant vos deux mains. → Piez silencieusement avec les mains jointes devant le bâtiment principal sans frapper dans vos mains. → Si vous avez la permission, vous pouvez visiter l'enceinte. → Avant de partir, joignez vos mains et inclinez-vous vers le bâtiment principal.



## Expérience de la culture traditionnelle japonaise

■ Les séances de « zazen »  
Les retards et les bavardages pendant les séances sont strictement interdits. Un supplément peut vous être demandé en plus des droits d'entrée au temple.

**Temple Engakuji 円覚寺 A3**  
Le deuxième et le quatrième dimanches du mois / Explications 9:00-10:00, Zazen 10:00-11:00

\*Les réservations ne sont pas nécessaires. Vous devez suivre les explications préalables avant de participer à la session de « zazen »  
Les samedis / Débutants 13:20-14:20 À partir de la deuxième fois 14:40-15:40

**Temple Kenchoji 建長寺 B3**  
La séance de «zazen» / vendredis et samedis 15:30-16:30

\*Arrivez au temple 15 minutes avant le début de la séance.

**Temple Hokokuji 報国寺 C4**  
Les dimanches 7:30-10:30 \* Venez au hall principal avant le début de la séance.

■ Shakyo (recopier un sutra à la main)  
**Temple Hasedera 長谷寺 D2**  
Tous les jours 9:00-13:00 (dernière entrée à 15 heures) Frais : 1 200 yen pour le papier de Shakyo plus les droits d'entrée au temple

**Temple Komyoji 光明寺 E3**  
Le deuxième mercredi du mois 11:00-12:00 1 500 yen

■ Dégustation du « Matcha »  
Vous pouvez apprécier de petits gâteaux japonais et du thé vert « matcha » dans une ambiance décontractée.

**Kisenan (maison de thé) au temple Jomyoji 浄妙寺・喜泉庵 C5**  
« Matcha » et gâteaux 600 yen / 1 000 yen  
Droits d'entrée au temple : 100 yen 10:00-16:15

**Temple Hokokuji (le jardin de bambou) 報国寺 C4**  
600 yen pour le thé vert « matcha », plus 300 yen comme droits d'entrée au jardin 9:00-16:00/Ouverture à 15:30)

■ Musée Kamakurabori  
**Musée 鎌倉資料館 C3**  
Musée Kamakurabori présente et fait la promotion de Kamakurabori, un artisanat traditionnel fier d'une histoire de 800 ans. Vous pouvez regarder de nombreuses vidéos sur Kamakura-bori. Vous pouvez aussi participer à une séance de deux heures de présentation de Kamakurabori (sur rendez-vous). Fermé: les lundis, mardis, fêtes de fin d'année et du Nouvel An, autres  
\*Pour plus de détails, veuillez nous contacter

■ Expérience  
Samedi (2e ou 4e semaine)  
Dimanche (1re ou 3e semaine)  
10:00-12:00  
Minimum de 6 personnes  
Veuillez nous contacter si vous souhaitez en profiter.  
Frais d'entrée: Plateau rond  
Adulte 3 800 yen  
Enfants de 6 à 15 ans 3 000 yen

■ Dans la ville  
1個だけでも買えますか? Est-ce que je peux en acheter juste un(e)?  
ちょっと試してもいいですか? Est-ce que je peux l'essayer?  
いくらですか? Combien ça coûte?  
写真を撮ってもいいですか? Est-ce que je peux prendre une photo ici?  
トイレを使わせてください。 Est-ce que je peux utiliser les toilettes, s'il vous plaît?

● Au restaurant  
カードは使えますか? Acceptez-vous la carte de crédit?  
どのくらい待ちますか? Combien de temps cela prend-il?  
喫煙席を希望します。 Je fume.  
禁煙席を希望します。 Je ne fume pas.  
トイレはどこですか? Où sont les toilettes, s'il vous plaît?

● Bus  
-Si vous montez dans le bus par la porte de devant, annoncez votre destination au chauffeur et payez ou touchez l'écran tactile avec votre carte PASMO/Suica.  
-Si vous montez dans le bus par la porte arrière, prenez un billet à l'entrée ou touchez l'écran tactile avec votre carte PASMO/Suica. En descendant du bus, payez le montant indiqué sur l'écran électronique pour le numéro sur votre billet. Si vous utilisez PASMO/Suica, touchez l'écran tactile à la sortie avec votre carte.  
-Vous pouvez faire de la monnaie sur un billet de 1 000 yen maximum dans le bus.  
-Vous pouvez utiliser les cartes PASMO/Suica.

● Ligne Enoden  
Enoden (Ligne de chemin de Fer d'Enoshima) est la ligne entre les stations de Kamakura, Enoshima et Fujisawa.

Choju (Temizuy)  
1. Avec la main droite, prenez la louche. 2. Puisez de l'eau à l'aide de la louche. 3. Lavez-vous la main gauche. 4. Prenez la louche avec la main gauche et lavez-vous la main droite. 5. Prenez la louche avec la main droite et recueillir de l'eau dans la main gauche. 6. Rincez-vous la bouche avec l'eau dans votre main gauche. 7. Après vous être lavé la main gauche, posez la louche toute droite et rincez-la avec de l'eau. 8. Remettez la louche à sa place.

**Nirei Nihakushu Ichirei (deux révérences, deux claquements de mains, une révérence)**  
Inclinez-vous profondément deux fois. Frappez dans vos mains deux fois. Inclinez-vous profondément une fois.

● Temples  
Les temples sont les établissements religieux du bouddhisme. Dans la plupart des cas, il y a une statue du Bouddha dans le bâtiment principal.

**La façon de prier dans un temple**  
En face du Sanmon ou un grand portique qui marque l'entrée du temple, inclinez-vous vers le bâtiment principal en joignant vos deux mains. → Piez silencieusement avec les mains jointes devant le bâtiment principal sans frapper dans vos mains. → Si vous avez la permission, vous pouvez visiter l'enceinte. → Avant de partir, joignez vos mains et inclinez-vous vers le bâtiment principal.

■ Musée Kamakurabori  
**Musée 鎌倉資料館 C3**  
Musée Kamakurabori présente et fait la promotion de Kamakurabori, un artisanat traditionnel fier d'une histoire de 800 ans. Vous pouvez regarder de nombreuses vidéos sur Kamakura-bori. Vous pouvez aussi participer à une séance de deux heures de présentation de Kamakurabori (sur rendez-vous). Fermé: les lundis, mardis, fêtes de fin d'année et du Nouvel An, autres  
\*Pour plus de détails, veuillez nous contacter

■ Expérience  
Samedi (2e ou 4e semaine)  
Dimanche (1re ou 3e semaine)  
10:00-12:00  
Minimum de 6 personnes  
Veuillez nous contacter si vous souhaitez en profiter.  
Frais d'entrée: Plateau rond  
Adulte 3 800 yen  
Enfants de 6 à 15 ans 3 000 yen

■ Dans la ville  
1個だけでも買えますか? Est-ce que je peux en acheter juste un(e)?  
ちょっと試してもいいですか? Est-ce que je peux l'essayer?  
いくらですか? Combien ça coûte?  
写真を撮ってもいいですか? Est-ce que je peux prendre une photo ici?  
トイレを使わせてください。 Est-ce que je peux utiliser les toilettes, s'il vous plaît?

● Au restaurant  
カードは使えますか? Acceptez-vous la carte de crédit?  
どのくらい待ちますか? Combien de temps cela prend-il?  
喫煙席を希望します。 Je fume.  
禁煙席を希望します。 Je ne fume pas.  
トイレはどこですか? Où sont les toilettes, s'il vous plaît?

● Bus  
-Si vous montez dans le bus par la porte de devant, annoncez votre destination au chauffeur et payez ou touchez l'écran tactile avec votre carte PASMO/Suica.  
-Si vous montez dans le bus par la porte arrière, prenez un billet à l'entrée ou touchez l'écran tactile avec votre carte PASMO/Suica. En descendant du bus, payez le montant indiqué sur l'écran électronique pour le numéro sur votre billet. Si vous utilisez PASMO/Suica, touchez l'écran tactile à la sortie avec votre carte.  
-Vous pouvez faire de la monnaie sur un billet de 1 000 yen maximum dans le bus.  
-Vous pouvez utiliser les cartes PASMO/Suica.



## Expérience du Kamakurabori

Le Kamakurabori est un art qui consiste à sculpter du bois et le recouvrir de laque urushi.

Cette technique est appelée mokucho-shaishitsu.

L'artiste trace d'abord les motifs de décoration sur le bois, principalement du katsura (Cercidiphyllum japonicum), puis les grave pour créer de la vaisselle et des meubles.



Le Kamakurabori est un art qui consiste à sculpter du bois et le recouvrir de laque urushi.

Cette technique est appelée mokucho-shaishitsu.

L'artiste trace d'abord les motifs de décoration sur le bois, principalement du katsura (Cercidiphyllum japonicum), puis les grave pour créer de la vaisselle et des meubles.

■ Musée Kamakurabori  
**Musée 鎌倉資料館 C3**  
Musée Kamakurabori présente et fait la promotion de Kamakurabori, un artisanat traditionnel fier d'une histoire de 800 ans. Vous pouvez regarder de nombreuses vidéos sur Kamakura-bori. Vous pouvez aussi participer à une séance de deux heures de présentation de Kamakurabori (sur rendez-vous). Fermé: les lundis, mardis, fêtes de fin d'année et du Nouvel An, autres  
\*Pour plus de détails, veuillez nous contacter

■ Expérience  
Samedi (2e ou 4e semaine)  
Dimanche (1re ou 3e semaine)  
10:00-12:00  
Minimum de 6 personnes  
Veuillez nous contacter si vous souhaitez en profiter.  
Frais d'entrée: Plateau rond  
Adulte 3 800 yen  
Enfants de 6 à 15 ans 3 000 yen

■ Dans la ville  
1個だけでも買えますか? Est-ce que je peux en acheter juste un(e)?  
ちょっと試してもいいですか? Est-ce que je peux l'essayer?  
いくらですか? Combien ça coûte?  
写真を撮ってもいいですか? Est-ce que je peux prendre une photo ici?  
トイレを使わせてください。 Est-ce que je peux utiliser les toilettes, s'il vous plaît?

● Au restaurant  
カードは使えますか? Acceptez-vous la carte de crédit?  
どのくらい待ちますか? Combien de temps cela prend-il?  
喫煙席を希望します。 Je fume.  
禁煙席を希望します。 Je ne fume pas.  
トイレはどこですか? Où sont les toilettes, s'il vous plaît?

● Bus  
-Si vous montez dans le bus par la porte de devant, annoncez votre destination au chauffeur et payez ou touchez l'écran tactile avec votre carte PASMO/Suica.  
-Si vous montez dans le bus par la porte arrière, prenez un billet à l'entrée ou touchez l'écran tactile avec votre carte PASMO/Suica. En descendant du bus, payez le montant indiqué sur l'écran électronique pour le numéro